

主席引言

CHAIRMAN'S INTRODUCTION

主席
CHAIRMAN
鄧明慧
MS. TANG MING WAI, MANDY

愛心連繫你我 善行厚植香江

Connecting Hearts with Love, Spreading Charity Spirit in Town

回想去年 4 月，自我擔任東華三院甲辰年主席，我以「廣明德慧，善澤香江」為信念，期盼團結上下一心，一同推動東華三院善業向前邁進，服務廣大社群。就如這本《相集》封面，藉著行善智慧與美德，東華三院與持份者攜手將屬下各類多元和優質的服務，厚植香港每一個角落，拼湊成圓滿的社區版圖。

2024 年是中華人民共和國成立 75 周年，適逢本院慈善事業邁向 155 周年之際，回顧這任重道遠的一年，我很高興能參與並見證東華三院眾多已完成及正推展的重要項目，不但關顧各階層的市民，更彰顯本院心繫國家、服務社群的精神。我希望透過這本《相集》與大家分享東華三院過去一年的善行與成果。

首先在董事局層面方面，我率領董事局參訪團於 6 月前往北京，拜訪多個中央部委，就醫療、教育及社會服務等範疇深入交流。11 月舉辦的上海、蘇州及山東參訪團，我們走進多所大學並會晤領導，又與當地中醫藥大學簽署合作框架協議，共同促進多方面合作，成果豐碩。我與董事局任內拜訪了多個政府政策局、部門、立法會等首長，亦接待了多個來自內地不同部委或省市的調研考察團，積極深化與本港及內地單位的合作，更好地融入國家發展方向。此外，不但舉辦「全國兩會精神分享會」，更透過多個「維護國家安全」研習課程，加強本院管治團隊及員工對國家發展的認識。任內我亦將屬下公共服務部架構改組為公共服務辦公室，務求更有效益地為市民提供更優質的殯儀殮葬、廟宇祭祀及傳統文化服務。

東華三院慈善工作始於贈醫施藥，至今歷史超逾 150 年。中西醫、牙科、健康普查等一一兼備，醫療服務可說甚臻完善。隨著廣華醫院第一期重建計劃的新大樓啟用，舊院大樓已於 2024 年 7 月完成拆卸工程，標誌著重建計劃踏入新里程，未來廣華醫院將配備更多現代化設施，為市民提供更舒適全面的醫療服務。此外，位於北角的東華三院中銀香港社區藥房已投入服務，為市民提供價格合理的藥物及諮詢服務。年內，我們更與多個內地中醫藥機構及單位互訪交流，探索合作機遇，共同培育中醫藥專業人才，繼續推動「中西醫協作服務」，為患者提供更全面的治療選擇。

本院秉持「全人教育」理念，為屬校學生締造多元的學習環境。在 2024/2025 學年，本院兩所新幼稚園，分別是位於粉嶺的東華三院文顯怡幼稚園，以及鑽石山的東華三院韋祥智紀念幼稚園，正式投入服務。而東華學院的尖沙咀新校舍亦於 2024 年 10 月正式開幕，提供更理想的教學設施。

促進青少年全人發展方面，我們每年均組織多個交流參訪團，開拓學生的國際視野。我聯同一眾董事局成員，在 2024 年 9 月及 10 月，率領屬校學生組成「慶祝中華人民共和國成立 75 周年：東華三院『一帶一路』新疆參訪團」及「東華三院學生大使澳洲參訪團」，讓學生加深認識不同地域的歷史文化與經貿發展。本院又組織小學及中學聯校合唱團，分別前往馬來西亞及日本進行音樂及文化交流，豐富學生校園以外的學習體驗。此外，我們在 2025 年 1 月舉辦了「東華三院佛山非遺文化體驗及教育交流團」，並有屬下中小學約 160 位師生參與。目前，本院屬校與內地學校已締結超過 100 對姊妹學校，大大促進兩地學生的學術及文化交流。

Reflecting on April 2024 when I was inaugurated as Chairman of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) for the year 2024/2025. With "Advocating Virtues and Spreading Benevolence in Hong Kong" as my motto, I was determined to unite everyone at TWGHs and promote our charitable endeavours all together for the benefit of our community. As illustrated on the cover of this Photo Album, with philanthropic wisdom and virtues, TWGHs and its stakeholders joined hands in delivering its diverse and quality services to every corner of Hong Kong, painting a wonderful portrait of our community.

Year 2024 marks the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China, coinciding with heading to the 155th Anniversary of TWGHs' philanthropic journey. Looking back on this year, which was brimmed with immense responsibility, I was honoured to join and witness the successful completion and ongoing development of many key projects. These projects cater to the needs of citizens from different social groups and, more importantly, embody our dedication to national development and community service. In this Album, I would like to share with you the charitable deeds and fruitful results of TWGHs over the past year.

First, at the Board of Directors level, I led a delegation composed of Board Members to Beijing in June, and met with several central government ministries and commissions for in-depth exchanges, focusing on medical, education, social services and more. In November, the delegation toured Shanghai, Suzhou, and Shandong, where we visited some universities, engaged with university officials, and signed a cooperative framework agreement with a local traditional Chinese medicine university, fostering multifaceted collaboration that yielded significant results. During my tenure, I, together with other Board Members, engaged with various heads of government bureaux, departments, and the Legislative Council as well as received several delegations from different ministries, commissions, provinces, and cities in the mainland of China, all aimed at actively enhancing cooperation between Hong Kong and the Mainland and following more closely the directions of national development. In addition to the Sharing Session on the Spirit of the "Two Sessions", we conducted a series of training programmes on "Safeguarding National Security" to bolster the understanding of TWGHs' governance team and staff on national development. Meanwhile, I also restructured our Traditional Services Section into the Traditional Services Office to offer better funeral and burial, temple festival, and traditional cultural services to the public in a more efficient manner.

With a history of over 150 years, TWGHs began its charity efforts with offering free medication and medical services to the public. Now we offer a comprehensive range of medical services, including Chinese and Western medicine, dental care and health screening. The commencement of a new building as part of Phase 1 of Kwong Wah Hospital's redevelopment plan and the demolition of the old hospital building in July 2024 signified a new milestone in the revitalisation efforts of the century-old hospital. In the future, Kwong Wah Hospital will be equipped with more modern facilities to provide the public with more comfortable and comprehensive healthcare services. In addition, TWGHs BOCHK Community Pharmacy O/B Tung Wah Group of Hospitals in North Point has been put into service, which aims to supply reasonably priced medicines and drug counselling services to the public. During the year, we also visited and engaged in discussions with a variety of Chinese medicine organisations and institutions in the Mainland to identify potential partnership and training of Chinese medicine professionals while continuing to advance the "Integrated Chinese-Western Medicine services", for the purpose of providing patients with more comprehensive treatment options.

TWGHs upholds the principle of "Holistic Education" to create a diversified learning environment for our students. During the academic year 2024/2025, two new kindergartens of the Group, namely TWGHs Ginny Man Kindergarten in Fanling, and TWGHs Wai Cheung Chi Memorial Kindergarten in Diamond Hill, commenced operation. Meanwhile, the new campus of Tung Wah College in Tsim Sha Tsui was also opened in October 2024 to provide better teaching facilities.

In terms of boosting the whole-person development of the youth, TWGHs organises every year exchange tours to expand students' global perspectives. In September and October 2024, along with Members of the Board of Directors, I took students from our schools on tours, namely "TWGHs 'Belt and Road' Initiative Xinjiang Study Tour: In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China" and "TWGHs Student Ambassadors Australia Tour". These journeys were designed to deepen students' comprehension of different regions and their history, culture, and economic and trade development. TWGHs also organised tours for the Joint Primary School Choir and Joint Secondary School Choir to Malaysia and Japan, respectively, for musical and cultural exchanges, enhancing students' learning experience beyond the campus. Furthermore, we organised the "TWGHs Foshan Intangible Cultural Heritage Study Tour" in January 2025, involving around 160 teachers and students from our primary and secondary schools. More than 100 Sister School Agreements have been signed between TWGHs schools and schools in the mainland of China, significantly promoting academic and cultural exchanges among students from both regions.

在慶祝中華人民共和國成立 75 周年、香港回歸祖國 27 周年的同時，我們積極參與教育局推動的「心繫家國」聯校國民教育活動，更透過一系列慶祝活動，培養學生的國家觀念，厚植家國情懷，包括組織屬下中學制服團隊於回歸日進行聯校升旗禮及步操表演，以及在國慶前夕於所有屬校舉行國慶升旗儀式。當中，東華三院蔡榮星小學更邀得香港特別行政區主要官員主持儀式。本院亦重視教師培訓，2024 年 11 月舉辦校長德育論壇，來自內地及香港超過 350 位中學、小學、特殊學校及幼稚園的校長、副校長及主任等學校領導出席，就中華美德與學校德育的構思和實踐展開討論及分享。

東華三院一直不遺餘力，支援有需要社群，惠民紓困。面積近 7,000 平方呎的土瓜灣社區客廳於 2024 年 7 月正式啟用。項目由華潤隆地轄下的「潤愛同行」提供場地，關愛基金資助，本院營運，為區內劏房戶及有需要家庭提供延展生活空間及設施，從而增加對社區的歸屬感。

配合政府加強對照顧者支援的政策，繼營運「照顧者支援專線 182 183」後，本院首間護老者支援中心—位於大角咀的「亮然坊」已於 2024 年 5 月投入服務，透過一系列設施及服務，關顧護老者的全人健康。跨境養老漸成趨勢，本院與廣州市啟創社會工作服務中心合辦「灣區共建•養老實踐」研討會，就跨境養老、安養創新等主題作分享討論，聚集 300 名業界人士參與，加深對大灣區安老服務的理解，獲益甚豐。

本院支持政府的房屋政策，並為有迫切住屋需要的市民提供支援。由房屋局資助興建，本院營運的過渡性房屋項目，首兩個項目—九龍「啟德・東寓」及馬鞍山「樂和・東寓」已於 2024 年上半年相繼入伙，入住率令人鼓舞；而第三個項目—位於元朗流浮山的「流浮・東寓」可望於 2025 年第二季入伙。此外，房屋局首個位於元朗攸壆路的「簡約公屋」項目，計劃於 2025 年年初入伙，屆時本院將會為住戶提供一系列社會服務。

實踐綠色生活方式是社會可持續發展不可或缺的部分，在環境保護署的資助下，本院營運的將軍澳「環保村」項目，已於 2024 年 7 月起分階段投入服務。公眾可參與種植及導賞活動，預訂露營設施，從中體驗環保生活。

作為香港歷史最悠久的華人慈善機構，東華三院大力支持傳統文化的保育與推廣。今年本院舉辦展覽及多場講座，向大眾傳揚東華三院歷史文化與價值，包括於香港歷史博物館舉行之「落葉歸根—東華三院原籍安葬服務與文化遺產保育」展覽，以原籍安葬為主題，回顧東華三院協助海外華人落葉歸根的歷史，吸引超過 10 萬人次參觀。此外，本院與香港歷史博物館合辦「風雲色變：香港歷史上的重大風災與善後」講座系列，並與香港公共圖書館合辦「細說非遺：東華非物質文化遺產的今古融合」講座。

In celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China and the 27th Anniversary of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)'s establishment, we have been proactively engaged in "Love Our Home, Treasure Our Country" joint school national education activities supported by the Education Bureau. We have also fostered a sense of national identity among our students through various celebratory events aimed at instilling national pride, including arranging for our secondary schools' uniformed groups to conduct Joint School Flag Raising Ceremony and Drill Performance on the Anniversary of the HKSAR's establishment, as well as Flag Raising Ceremony involving all TWGHs schools before the National Day. In particular, TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School was privileged to invite the principal officials of the HKSAR government to preside over the Ceremony. Given TWGHs' focus on teacher training, the Principals' Moral Education Summit took place in November 2024, as over 350 principals, vice-principals and senior teachers from secondary schools, primary schools, special schools and kindergartens across the Mainland and Hong Kong gathered together to discuss and share their views on the concepts and practices of Chinese virtues and school moral education.

TWGHs has been exerting all its effort to support the needy community and provide relief for the public. To Kwa Wan Community Living Room Project, covering an area of nearly 7,000 sq. ft, was put into operation in July 2024. Backed by venue support from "Long Caring" affiliated with CR Longdation, financial assistance from the Community Care Fund, and operational management from TWGHs, the Project offers additional living spaces and amenities for subdivided units and needy families within the community, thereby enhancing their sense of community attachment.

To fall in line with the Government's policy to strengthen assistance for caregivers, TWGHs' first carer support centre - "CareWise" in Tai Kok Tsui commenced operation in May 2024, following the launch of the "Designated Hotline for Carer Support 182 183", for the wellbeing of caregivers with a suite of facilities and services. As cross-boundary elderly care gains momentum, TWGHs collaborated with Qi Chuang Social Work Service Centre in Guangzhou to host the "Greater Bay Area Symposium on Elderly Service", which facilitated the exchange and discussion of cross-boundary elderly care and innovative elderly care practices, attracting 300 industry players to gain a better understanding of elderly care within the Greater Bay Area, yielding fruitful outcomes.

In support of the Government's housing policy, TWGHs extends assistance to residents facing pressing housing needs. The first two transitional housing projects funded by the Housing Bureau and operated by TWGHs, "T-Loft@Kai Tak" in Kowloon and "T-Loft@Lok Wo" in Ma On Shan, were occupied in the first half of 2024, with encouraging occupancy rates, while the third project, the "T-Loft@Lau Fau" project in Lau Fau Shan, Yuen Long, is projected to be occupied in the second quarter of 2025. Moreover, the Housing Bureau's first Light Public Housing project on Yau Pok Road in Yuen Long is scheduled for occupation in early 2025, when TWGHs is poised to offer an array of social services to the residents.

Practising a green lifestyle is an essential part of a sustainable society. Backed by financial aid from the Environmental Protection Department, the Tseung Kwan O "E-Co Village" project operated by TWGHs has been put into operation in phases since July 2024. Members of the public may join planting and guided tours and make use of the camping facilities with advanced booking, all designed to enable them to enjoy the pleasure of eco-friendly living.

As Hong Kong's longest-standing Chinese charitable organisation, TWGHs is a staunch advocate for cultural heritage preservation and promotion. This year, TWGHs hosted an exhibition and various seminars to promote the Group's heritage and values to the general public, including the "Fallen Leaves Returning to their Roots: Bone Repatriation Service of TWGHs and Preservation of its Cultural Heritage" Exhibition held at the Hong Kong Museum of History, which focused on the theme of bone repatriation. It recounted the Group's historical efforts in facilitating the return of deceased overseas Chinese to their roots, drawing over 100,000 visitors. Furthermore, the Group co-organised the talk series on "Brewing Storms: Hong Kong's Major Typhoons, Aftermath and Recovery" with the Hong Kong Museum of History, and the subject talks on "Integrating Past with Present: The Journey of Tung Wah's Intangible Heritage through Time" with Hong Kong Public Libraries.

此外，本院善業發源地—上環的廣福祠已於年內獲提升為一級歷史建築，體現了本院在文化保育方面的成果，讓珍貴的歷史建築得以保存與傳承。2024 年 9 月，本院黃大仙簽品哲理中心獲世界紀錄協會認證，成功創造「世界上解簽檔最多的建築物」世界紀錄。2025 年 3 月新開辦的「文武辦館」，讓基層市民購買特惠生活用品。而本院殯儀服務亦推陳出新，寰宇殯儀館獲食物環境衞生署發出第二個 5 年營運權，新合約由 2024 年 5 月生效，將引入 10 項創新建議，進一步提高服務質素。

東華三院的籌募活動一直與時並進，並廣獲各界鼎力支持。年內，本院共籌辦超過 20 項籌款活動及郵寄募捐，其中在「歡樂滿東華」慈善晚會內，我很高興能夠與由本院前顧問局成員暨丙子年主席呂禮章太平紳士組成的拔萃男書院舊生樂隊合作演出東華三院新歌《源遠的歌》籌款，身體力行，為善最樂。其他包括慈善粵劇晚會、愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃、賣旗日、電影慈善首映禮、慈善保齡球大賽、觀瀾湖高爾夫球慈善大賽、慈善獎券等活動，亦廣受各界支持。而年度大型籌款活動「東華三院賣旗日」，以「扭出善心」為主題，與本地藝術家 PureHay 合作設計一系列紙旗，並製作動畫短片於港鐵沿線、購物熱點及社交媒體平台等播放，成功吸引逾千萬人次瀏覽，宣傳成效顯著；本院並首次招募「線上賣旗義工」，以及於旗袋上新增「直接掃碼」支付方式，讓市民能以更便捷的方式行善。

過去一年，我堅守行善初心，並心懷感恩與東華三院同人並肩，匯聚行善經驗及創新思維，共同努力築成幸福有愛的社會。衷心感謝每位董事局成員、顧問局前賢及東華三院全體同人的大力支持與衷誠合作，讓我圓滿完成主席任期。本年度的《相集》不僅記錄了我們在 2024/2025 年度共同走過的難忘珍貴點滴，亦承載了我們對未來發展的期許。我深信在新一屆主席及董事局的帶領下，東華三院將繼續發揚歷代不竭的慈善精神，服務更多有需要的社群。讓我們懷著助人無私的善心，綿延善業不斷，行善無遠弗屆。



東華三院甲辰年主席

鄧明慧女士

2025 年 3 月 31 日

In addition, Kwong Fook Tsz in Sheung Wan, the origin of TWGHs' philanthropic work, was regraded as a Grade I historic building during the year, highlighting our success in cultural preservation and ensuring the conservation and legacy of valuable historical structures. In September 2024, TWGHs' Wong Tai Sin Fortune-telling and Oblation Arcade successfully achieved a world record for the "The Building with Largest Number of Soothsayers' Stalls in the world", certified by the World Record Association. In March 2025, the new "Man Mo Store" commenced operation, catering to people in need for buying discounted daily essentials. Also, our funeral services have been upgraded with a renewed contract with the Food and Environmental Hygiene Department for the second 5-year term of operating Global Funeral Parlour. This new contract, effective from May 2024, introduces 10 innovative initiatives to further enhance service quality.

Keeping abreast of the times, TWGHs' fundraising activities received overwhelming support from the community. During the year, TWGHs organised more than 20 fundraising activities and mailing campaigns. At "Tung Wah Charity Gala" TV Show, I had the pleasure of singing "A Song from the Distant Past", TWGHs' new song, with Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP, former Advisory Board Member cum Chairman 1996/1997, and the Diocesan Boys' School Alumni Band, raising funds for charity while having fun with all. Other activities such as Charity Cantonese Opera, TWGHs Free Medical Services Donation Scheme, Flag Day, Charity Gala Premiere, Charity Bowling Tournament, Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club and Charity Raffle were also well received by the community. In collaboration with local artist PureHay, "TWGHs Flag Day", our annual iconic fundraising event, featured a series of paper flags designed under the theme of "Dispense the Kindness". Meanwhile, we also produced an animated promotional video, which was broadcast along the MTR lines, shopping hotspots and social media platforms. The video proved to be a successful publicity campaign, attracting more than 10 million views. For the first time, TWGHs also recruited "Online Flag-selling Volunteers". The direct QR codes for donation were also added on the flag bags as a new payment method, providing a more user-friendly way for the public to make donations.

With a firm commitment to the mission of benevolence over the past year, I am grateful to have worked side by side with my colleagues at TWGHs, as we gathered experience in charity work and innovative ideas while creating a happy and caring community together. I would like to express my heartfelt gratitude to my fellow Board Members, the Advisory Board Members, and everyone at TWGHs for their tremendous support and sincere cooperation, which empowered me to complete my term of office as the Chairman of TWGHs. This year's Photo Album is a record of the unforgettable moments we shared in 2024/2025, as well as our aspirations for the development in the future. Under the leadership of the new Chairman and the Board of Directors, I am confident that TWGHs will continue to carry forward the charity spirit of the previous generations, thereby serving more people in need in the community. Let us keep up with our philanthropic endeavours with a heart of helping others, so that our benevolence can go far and wide.



MS. TANG MING WAI, MANDY

Chairman

Board of Directors 2024/2025

Tung Wah Group of Hospitals

31 March 2025